

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 February 2010
Russian
Original: English

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Руанды при Организации Объединенных
Наций от 12 февраля 2010 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить письмо, адресованное Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004), в котором содержится дополнительная информация о членах Демократических сил освобождения Руанды и Объединения за единство и демократию (ОЕД-«Урунана»), а также о других лицах, упомянутых в заключительном докладе Группы экспертов по Демократической Республике Конго от 9 ноября 2009 года (S/2009/603) (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Альфред **Ндавара**
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Руанды при Организации
Объединенных Наций от 12 февраля 2010 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на заключительный доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго (S/2009/603) и препроводить в добавлении к настоящему приложению новую информацию о членах ДСОР или ОЕД-«Урунана», которые были упомянуты Группой экспертов в ее докладе, для дальнейшего рассмотрения Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1533 (2004).

Позвольте мне воспользоваться настоящей возможностью, с тем чтобы подчеркнуть, что правительство моей страны просит Комитет принять решение в соответствии с пунктом 19 резолюции 1896 (2009), и я буду приветствовать возможность представить Комитету дополнительную информацию по этому вопросу в соответствии с пунктом 4(с) резолюции 1896 (2009), если Комитет сочтет это необходимым и целесообразным.

В этой связи я хотел бы напомнить о том, что 15 мая 2008 года Руанда препроводила Комитету перечень 19 лиц для применения целевых санкций, из которых Комитет включил в свой перечень 4 лиц. Позвольте мне воспользоваться настоящей возможностью, с тем чтобы подтвердить глубокую заинтересованность моего правительства в том, чтобы Комитет рассмотрел вопрос о введении целевых санкций в отношении остальных 13 лиц.

Позвольте мне также воспользоваться настоящей возможностью, с тем чтобы сослаться на рекомендацию № 1 Группы экспертов, содержащуюся в заключительном докладе (см. S/2009/603, пункт 378), в соответствии с которой Группа призвала государства-члены применять единый и согласованный подход в рамках их усилий по расформированию сетей, оказывающих поддержку ДСОР, используя их территории в качестве тыловой базы. Мое правительство надеется на поддержку Комитета в этом вопросе.

(Подпись) Альфред **Ндабараса**
Временный Поверенный в делах

Добавление

Дополнительная информация о членах ДСОР, ОЕД-«Урунана» и других лицах, упомянутых в заключительном докладе Группы экспертов (S/2009/603)

1. Подполковник Низейимана Венсеслас (*пункт 66, стр. 20 заключительного доклада Группы*)

Подполковник Низейимана Венсеслас является заместителем военного Командующего ОЕД-«Урунана». Он несет личную ответственность за преступления, совершенные военнослужащими ОЕД под его командованием, включая убийства, похищения, изнасилования, грабежи, вербовку детей-солдат, сексуальные надругательства, незаконную торговлю, горнорудную деятельность и налогообложение, распространение оружия и другие преступления.

В соответствии с пунктом 66 доклада Группы полковник Низейимана сыграл важную роль в организации поездки председателя ДСОР Игнаса Мурванашаки в Уганду в 2006 году в нарушение введенного против него в ноябре 2005 года запрета на поездки. В ходе этой хорошо документированной поездки г-н Мурванашака впоследствии был перевезен через границу между ДРК и Угандой в Касинди в районы вблизи Касуго.

В ходе консультаций членов Группы с действующими офицерами и демобилизованными элементами ОЕД-«Урунана» выяснилось, что начиная с января 2009 года ОЕД-«Урунана» и ДСОР завербовали сотни людей в лагерях беженцев в Уганде вблизи границы с ДРК, в частности в лагерях Ньякивале и Гиака. Информация, полученная членами Группы, свидетельствует о сериях мер по вербовке в мае, июне, сентябре и октябре 2009 года. Полковник Венсеслас Низейимана, он же Питер Кабаша-Бахати Патрик, бывший офицер связи ДСОР в Кампале является одним из ключевых организаторов такой вербовки.

Известные биометрические данные

- a) Полное имя: Венсеслас Низейимана
- b) Клички/другие имена: Кит, Мусио, Кабаша, Петеро, Бахати, Патрик, Эфраим
- c) Звание: подполковник
- d) Дата рождения: 28 марта 1965 года
- e) Место рождения: Рухондо, Рухенгери
- f) Отец: Увимана
- g) Мать: Нийраматабаро
- h) Должность/звание в 1994 году: младший лейтенант, работал в службе тыла (G4) в военном штабе в Кигали
- i) Нынешняя должность/функции: заместитель Командующего ОЕД-«Урунана»
- j) Нынешнее местонахождение: Машута, Луберо, ДРК

- k) Гражданское образование: студент средней школы в Рухондо, впоследствии работал учителем в начальной школе в Рухондо, а затем поступил в Высшую военную академию
- l) Военное образование: 30-й набор Высшей военной академии
- m) Основные операции/мероприятия:
 - в 2001 году был назначен заместителем Командира бригады под названием «Рокет», которая находилась под командованием Мусаре. Эта бригада действовала в Северном Киву, особенно в Рутчуру и Валикале;
 - в марте 2004 года был назначен офицером связи ОЕД-«Урунана» и базировался в Кампале, имея воинское звание майора
 - он причастен к гибели бельгийских военнослужащих Организации Объединенных Наций, которые были убиты в лагере Кигали, где он имел свою базу.

2. Майор Вилли Гийом Симба (пункты 348 и 349 заключительного доклада Группы)

Майор Вилли Гийом Симба известен среди рядовых военнослужащих ДСОР как капитан Пьер-Селестэн Руракабийе или же как Симба Гийом. Он командует 1-й ротой 3-го батальона/резервной бригады СБС, которая находится под командованием подполковника Део Нийитегека или же Жерара Рутебука/Рубура Ругва. Этот батальон в основном действует в районе Рамба/Буньякири вдоль границы между Масиси и Калехе.

Наряду с майором Вилли Гийомом Симбой, которого члены Группы экспертов Организации Объединенных Наций по ДРК предложили включить в список лиц, подпадающих под санкции, в список лиц, подпадающих под санкции, должны быть включены подполковник Люсьен Нзабанита, или же Каруме Андре и Део Нийитегека, он же Жерар Рутебука/Рубура Ругва, командир резервной бригадой СБС и 3-го резервного батальона соответственно, поскольку они являются его непосредственными командирами. Как командир роты Гийом Вилли получает приказы и выполняет задачи, которые ему ставит командир его батальона, который в свою очередь получает приказы от командира резервной бригады.

3. Подполковник Део Нийитегека или же Жерар Рутебука/Рубура Ругва

В СБС подполковник Нийитегека выполняет различные функции. До его назначения в качестве командира 3-го батальона/резервной бригады СБС в 2007 году он командовал ротой военной полиции СБС, которая действовала в провинции Южное Киву. Он является старшим офицером по планированию деятельности 3-го батальона/резервной бригады СБС, а также является пропагандистом, виновным в преступлениях, совершенных всеми военнослужащими под его командованием, включая убийства, похищения, изнасилования, грабежи, вербовку детей-солдат, сексуальные надругательства, незаконную торговлю, горнорудную деятельность и налогообложение, распространение оружия и другие преступления, совершенные в районе, находящемся под его командованием.

Известные биометрические данные

Родился в 1964 году в бывшей общине Рамбура, в настоящее время округ Ниябиху, Западная провинция. Женат на Ньиринженери Жаклин, которая в настоящее время живет в Замбии с их детьми. Он скрылся бегством в ДРК в июле 1994 года, в то время он имел звание старшего лейтенанта.

4. **Подполковник Люсьен Нзабанита** (пункт 54, стр. 17 заключительного доклада Группы)

Подполковник Люсьен Нзабанита является командиром снискавшей дурную славу резервной бригады ДСОР, а также пропагандистом, виновным в преступлениях, совершенных всеми военнослужащими под его командованием, включая убийства, похищения, изнасилования, грабежи, вербовку детей-солдат, сексуальные надругательства, незаконную торговлю, горнорудную деятельность и налогообложение, распространение оружия и другие преступления, совершенные в районе, находящемся под его командованием.

Известные биометрические данные

- a) Имена/клички: Калуме Андрэ; Фелисьен
- b) Звание: подполковник
- c) Дата рождения: 1 января 1966 года
- d) Место рождения: Киньями, Биюмба
- e) Отец: Дамьен Муниагипимо
- f) Мать: Аливера Мукагасана
- g) Нынешнее звание/должность: командир резервной бригады
- h) Нынешнее местонахождение: Нгинго, Кибуа, провинция Северное Киву, ДРК
- i) Семейное положение (имеет жену/жен, детей): женат, жена и двое детей живут в Уганде
- j) Религия: католик
- k) Физические черты: низкого роста, выдающаяся челюсть
- l) Гражданское образование: средняя школа, Лицей Ругунга (математика и физика) с 1981 по 1987 год
- m) Военное образование: Высшая военная академия, 28-й набор
- n) Важные операции/мероприятия: командир взвода 33-го батальона в Русумо (Восточная провинция) в 1990 году; командир роты 81-го батальона, развернутого в Мутаре до 1993 года; командир роты 74-го батальона с 1993 года по апрель 1994 года; в период пребывания в ДРК командир батальона «Самурай» (Пепа, Мутотомойя, ноябрь 1998 года — октябрь 2000 года); командир батальона «Гавьял» (Мутаби, Камина, апрель-сентябрь 2001 года); командир батальона «Солей» (Мутаби, Камина, Килембе, Рулимба, сентябрь 2001 года — февраль 2002 года, заместитель командира 1-й дивизии (февраль 2003 года — сентябрь 2007 года).

5. **Хуан Карреро** (пункты 112, 114 и 115, стр. 30 и 32 заключительного доклада Группы)

Хуан Карреро является испанским гражданином, который возглавляет организацию под названием «Фундасьон С'Оливар». Организация «Фундасьон С'Оливар» и Инштути оказывают поддержку ДСОР в виде регулярной финансовой, материальной, технической и политической помощи. Эта организация находится под руководством Хуана Карреро и имеет связи с веб-сайтом ДСОР, что позволяет ДСОР вести политическую пропаганду. Эти организации также оказывают поддержку связанным с ДСОР организациям в Кигоме и Увиле. Г-н Карреро принимает участие в политической деятельности вместе с Фелисьен Каниамбвой, который в настоящее время является Исполнительным секретарем ОЕД-«Урунана», базирующейся в США.

Согласно документам, организация «Фундасьон С'Оливар» получила в период с 2001 по 2008 год 198 000 евро из фонда «Фонс Малорки де Солидаритат и Кооперасьон», целевого траста, созданного различными мэриями на Боливарских островах, с тем чтобы оказывать поддержку для привлечения к суду военнослужащих Патриотического фронта Руанды (ПФР) в испанских судах, при этом выделенные средства используются для поддержки ДСОР через посредство местной неправительственной организации в Кигоме и Увиле.
